

Пункт 3(с) повестки дня

**Создание Регионального отделения
ЮНВТО для Ближнего Востока в
Саудовской Аравии**

СЕ/112/3(с)

Мадрид, 8 сентября 2020 г.
Язык оригинала: английский

ЮНВТО заботится об окружающей среде. Все документы Исполнительного совета доступны на веб-сайте ЮНВТО по адресу www.unwto.org или с использованием данного QR-кода.



Рабочее резюме

Королевство Саудовская Аравия сообщило Генеральному секретарю о своем намерении создать Региональное отделение ЮНВТО для Ближнего Востока в целях укрепления сотрудничества и оказания поддержки ЮНВТО в регионе Ближнего Востока, с тем чтобы ввести его в действие начиная с 2020-2021 года сроком на пятнадцать лет.

Предполагается, что такое Региональное отделение будет являться неотъемлемой частью Организации (Категория I) в соответствии с условиями и критериями, принятыми Генеральной ассамблеей на ее 21-й сессии в резолюции 656(XXI). Для его создания подготовлен соответствующий проект Соглашения с принимающей страной.

По просьбе Саудовской Аравии Генеральный секретарь представляет в настоящем документе предложение о создании Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока в Эр-Рияде для его рассмотрения Исполнительным советом и последующей ратификации Генеральной ассамблеей.

Если Исполнительный совет предоставит ему соответствующие полномочия, Секретариат заключит с Королевством Саудовская Аравия Соглашение с принимающей страной о создании и функционировании Регионального отделения ЮНВТО, с тем чтобы оно могло начать свою работу в 2020-2021 гг. при полном финансировании Королевством Саудовская Аравия за счет добровольного взноса.

В случае утверждения и введения в действие, Региональное отделение ЮНВТО для Ближнего Востока будет функционировать в Эр-Рияде как неотъемлемая часть Организации для выполнения обязанностей, возложенных на него Генеральной ассамблеей и Генеральным секретарем.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ¹

Пункт 3(с) повестки дня

Создание Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока в Саудовской Аравии
(документ СЕ/112/3(с))

Исполнительный совет,

принимая к сведению, что Министр туризма Королевства Саудовская Аравия Е. П. г-н Ахмед бин Акиль Аль-Хатиб сообщил Генеральному секретарю о намерении Саудовской Аравии создать Региональное отделение ЮНВТО для Ближнего Востока в целях укрепления сотрудничества и оказания поддержки ЮНВТО в регионе Ближнего Востока,

изучив информацию, представленную Генеральным секретарем о предложении по созданию Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока в Эр-Рияде,

ссылаясь на условия и критерии, применимые к внешним структурам, которые были приняты Генеральной ассамблеей на ее 21-й сессии в резолюции 656(XXI),

1. *одобряет* предложение Королевства Саудовская Аравия о создании Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока в Эр-Рияде; и
2. *предлагает* Генеральному секретарю провести необходимые процедуры и подписать Соглашение с принимающей страной для создания Регионального отделения, которое должно будет начать свою работу в 2020-2021 гг., и представить доклад о результатах на следующей сессии Исполнительного совета.

¹ Это – проект решения. Для ознакомления с окончательным решением, принятым Советом, см. документ «Решения», который будет опубликован в конце данной сессии.

I. Предложение о создании Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока

1. В своем письме от 16 июня 2020 года Министр туризма Королевства Саудовская Аравия Е. П. г-н Ахмед бин Акиль Аль-Хатиб сообщил Генеральному секретарю о намерении Саудовской Аравии создать Региональное отделение ЮНВТО для Ближнего Востока. Копия этого письма прилагается к настоящему документу в качестве **Приложения I**.
2. В ходе недавнего визита Генерального секретаря в Саудовскую Аравию 28 августа 2020 года Министр туризма вновь заявил о заинтересованности своего правительства в открытии в Эр-Рияде Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока, с тем чтобы оно осуществляло свою деятельность в течение пятнадцати лет начиная с 2020-2021 гг., и выразил желание проинформировать об этом всех членов Совета на его предстоящей 112-й сессии.
3. Секретариат направил уполномоченным должностным лицам в Министерстве туризма проект Соглашения с принимающей страной, составленный в соответствии с условиями и критериями для внешних структур, являющихся неотъемлемой частью Организации (Категория I), которые были приняты Генеральной ассамблеей на ее 21-й сессии в резолюции 656(XXI). Полный перечень условий, применимых к структурам Категории I, прилагается к настоящему документу в качестве Приложения II.
4. По просьбе Саудовской Аравии Генеральный секретарь представляет в настоящем документе предложение об учреждении Регионального отделения ЮНВТО для Ближнего Востока в Эр-Рияде для его рассмотрения Исполнительным советом и последующей ратификации Генеральной ассамблеей в соответствии со статьей 12(j) Устава.
5. Если Исполнительный совет предоставит ему соответствующие полномочия, Секретариат заключит с Королевством Саудовская Аравия Соглашение с принимающей страной о создании и функционировании Регионального отделения ЮНВТО, с тем чтобы оно могло начать свою работу в 2020-2021 гг.

Полномочия и организация работы Регионального отделения ЮНВТО в Эр-Рияде

6. В случае утверждения и введения в действие, Региональное отделение ЮНВТО для Ближнего Востока (далее «Отделение») будет функционировать в Эр-Рияде в качестве неотъемлемой части Организации для выполнения обязанностей, возложенных на него Генеральной ассамблеей и Генеральным секретарем. Отделение будет поддерживать и осуществлять мероприятия ЮНВТО в регионе Ближнего Востока в соответствии с программой работы ЮНВТО. В частности, Отделение будет эффективно использовать положительный образ ЮНВТО, масштабы ее международного присутствия и сеть партнеров на Ближнем Востоке.
7. Отделение будет отвечать за координацию и последующую деятельность по итогам мероприятий, проводимых на Ближнем Востоке, а также за представление докладов о них, на основе непрерывного взаимодействия со всеми и каждым из государств-членов на Ближнем Востоке, а также с Присоединившимися членами в регионе, обеспечивая при этом справедливое и одновременно стратегическое, географически сбалансированное распределение мероприятий ЮНВТО. Кроме того, Отделение будет налаживать и поддерживать связи с государствами, которые не являются членами ЮНВТО, с тем чтобы способствовать их интеграции в рамках Организации, и будет регулярно информировать руководство Организации обо всех значимых региональных вопросах (приоритеты, запросы от членов и т. п.), а также сообщать другим департаментам о мероприятиях, относящихся к их соответствующим областям полномочий.
8. Отделение будет вести работу, направленную на удовлетворение конкретных потребностей национальных туристских администраций, местных властей и предприятий туристского сектора в регионе, а также организовывать семинары и конференции по вопросам, представляющим интерес для туристской индустрии, включая курсы по развитию кадровых ресурсов в туризме и статистике в области туризма. Оно будет активно способствовать распространению и популяризации продуктов, разработанных оперативными департаментами, и собирать любую полезную информацию в отношении государств-членов, в частности, но не исключительно, по запросам оперативных департаментов.

9. Отделение будет вести работу по дальнейшему производству международно сопоставимой статистики туризма в регионе в соответствии с международными методическими стандартами, расширять охват и повышать качество такой статистики. Отделение будет способствовать использованию и анализу статистики и данных в области туризма при разработке и мониторинге региональных и национальных мер политики, а также развитию научно-исследовательских инициатив в сотрудничестве с региональными членами.
10. Отделение будет играть комплексную роль в программах, направленных на содействие развитию национальных кадровых ресурсов в области туризма, в программах в области регулирования и в таких инициативах, как внедрение систем сертификации качества, мониторинг развития навыков для настоящего и будущего в рамках сектора, подготовка гидов и программы в области лицензирования, а также предоставлять региональным членам текущие рекомендации по приоритетным стратегическим вопросам.
11. Королевство Саудовская Аравия будет полностью финансировать Отделение и осуществление его деятельности за счет добровольного пожертвования, в то время как другие государства-члены и частный сектор могут вносить дополнительные добровольные взносы для осуществления региональным отделением дополнительной работы в соответствующих случаях и в соответствии с правилами и политикой ЮНВТО.



16 June 2020

H.E. Mr. Zurab Pololikashvili
Secretary-General
United Nations World Tourism Organization

Your Excellency,

It was a pleasure to speak to Your Excellency on Monday, 15 June 2020 and to have the opportunity to discuss the ongoing cooperation between Saudi Arabia and the United Nations World Tourism Organization. We have seen the relationship grow stronger, especially in the last two years, through the meaningful opportunities we have had to work with one another. Taking this opportunity, I would like to highlight the discussion which took place on our call.

Once again, I congratulate Your Excellency on the UNWTO's leadership of the **Global Tourism Crisis Committee** that has resulted in the release of the *Global Guidelines to Restart Tourism*. We reaffirm Saudi Arabia's support of this outcome and the Ministry has taken the guidelines under advisement as we implement measures across the country's tourism sector to ensure tourism restarts as swiftly and responsibly as possible. We look forward to building upon these outcomes by launching a **joint campaign with the UNWTO** with the objective of supporting jobs and restoring consumer confidence in the tourism sector that has been directly impacted the most by COVID-19.

With regards to the suggestion for a **virtual meeting between Your Excellency and the Crown Prince of Saudi Arabia**, HRH Prince Mohammed bin Salman bin Abdulaziz Al Saud, to discuss the rebuilding of the tourism sector, the ongoing projects between Saudi Arabia and the UNWTO, including those supporting the work of the G20 such as the Framework for Inclusive Development and the Women in Tourism in the Middle East Report. This request has been conveyed with enthusiasm to the Royal Court and we will coordinate with the Regional Department for the Middle East.

Saudi Arabia remains committed to hosting the **Regional Commission for the Middle East** and appreciate your proposal to hold the 46th Meeting virtually on 6 July 2020 given the current travel restrictions, and look forward to hosting the 47th Meeting in Riyadh in 2021. We look forward to actively participating during the meeting in July by sharing the Saudi experience in swiftly addressing and mitigating the health and economic concerns of the tourism sector in the face of the pandemic and sharing updates on the work of the Tourism Working Group and Tourism Ministers of the G20. We view this as an opportunity to continue to emphasize the need for high-level of international coordination.

With regards to **112th session of the Executive Council**, I look forward to participating and hope it will be possible to personally meet in Tbilisi on this occasion. This will give us the opportunity to meet to discuss several elements of furthering our institutional relationship,

ص.ب 66680 الرياض 11586 المملكة العربية السعودية
P.O. BOX: 66680 Riyadh 11586 Saudi Arabia
T.+966 11 8808855 F.+966 11 8808390 info@mt.gov.sa

mt.gov.sa

including the UNWTO Regional Center, the Human Capital Development Project with the UNWTO Academy, and our collaboration with the UNWTO ahead of the G20 Tourism Ministers Meeting in October 2020, which I hope to welcome you to in person this Fall. Given the unique nature of the circumstances that the world is faced with this year, I understand that coordination of the **113th Executive Council Session** is still under consideration and look forward to a resolution on the modality of holding the session, especially given Saudi Arabia's nomination to host this meeting.

As discussed, Saudi Arabia would like to reaffirm its intention to move forward the discussion on opening a **UNWTO Regional Office for the Middle East** in the Kingdom with one of the options for a prime location in Riyadh's Diplomatic Quarter. I look forward to sharing our plans in further detail during our next meeting and to a proposal in this regard ahead of the meeting so that we may expeditiously move through the process.

Lastly, as it was mentioned on the call, with reference to the letter regarding the approval of the proposal request for the **Women in Tourism in the Middle East Report**, which is to be funded from the existing resources provided to the UNWT, enclosed No. 11074 dated 2 June 2020, I emphasize the importance of our combined efforts to highlight the progress made in the Middle East for gender equality. Given the importance of this topic, especially alongside our G20 Presidency, which highlights Women's Empowerment, we reaffirm the importance of the report to ensure equitable regional representation of all regions, and to highlight the work and role of the UNWTO in the G20 this year. We commend the UNWTO's commitment to bringing gender issues to the forefront of the tourism sector and look forward to sharing the results of this report together with Your Excellency at the G20 Tourism Ministers Meeting in October.

Thank you again for your time and valuable support during this critical time for the tourism sector and I look forward to continuing our fruitful collaboration.

Kindly accept, Your Excellency, my personal regards.

SPH

Ahmed bin Aqil Alkhateeb

Minister of Tourism

ص.ب. 66680 الرياض 11586 المملكة العربية السعودية
P.O. BOX: 66680 Riyadh 11586 Saudi Arabia
T. +966 11 8808855 F. +966 11 8808390 info@mt.gov.sa

mt.gov.sa

Приложение II: Условия, применимые к структурам Категории I

1. Category I entities are institutionally part of UNWTO and they are established as an integral part of the Organization.
2. The establishment of Category I entities is subject to the signature of an agreement with the host Member State that ensures that the appropriate legal framework and juridical personality are provided to the entity and that, at the minimum, includes the conditions herein stated.
3. Category I entities are governed by UNWTO's legal framework and by UNWTO Rules and Regulations and are not subject to any national legislation or jurisdiction.
4. Category I entities will follow UNWTO accounting policies. Their transactions will be part of UNWTO Financial Statements audited by UNWTO external auditors. They will neither issue their own Financial Statements nor will be audited by other external auditors than those of the UNWTO.
5. Category I entities form an integral part of UNWTO's programme of work and budget.
6. Wherever located, the Host Country will apply the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of 1947 and its Annex XVIII relating to UNWTO to Category I entities.
7. Category I entities are directed by a UNWTO employee who reports to and is under the authority of the Secretary-General.
8. The selection, recruitment and contracts of Category I entities personnel will follow UNWTO policies, rules and regulations.
9. Category I entities are allowed to use UNWTO's name, acronym and logo to indicate that they are an office or centre of UNWTO.
10. The government of the host country will take the necessary measures to ensure the safety and security of Category I entities and their premises, considering the mandatory security standards required by the United Nations Department of Safety and Security (UNDSS).
11. UNWTO will conduct evaluations of the activities of Category I entities as to ascertain whether they constitute a significant contribution to the UNWTO's objectives and are in conformity with those set out in the agreement with the host country in order to determine either the desirability of extending the agreements beyond the initial duration or their termination.